

Анализ экспериментального исследования о стратегиях соединения конъюнктов и предикативном согласовании

Background

В русском языке существует три стратегии соединения местоименного конъюнкта с именем собственным:

- Сочинение: **Я** и Катя **идём** завтра в кино
- Комитатив: **Я** с Катей **иду** завтра в кино
- Комитатив с поглощением: **Мы** с Катей **идём** завтра в кино (см. [Архипов 2005])

Все вышеприведённые предложения имеют одинаковый смысл, однако стратегии кодирования этого смысла различаются по синтаксическим и морфологическим свойствам. В данном проекте нас будет интересовать согласование:

цитируется по [Архипов 2009]

| Сочинительная конструкция | Комитативная конструкция |
|---|---|
| Глагол согласуется по лицу с местоимением (приоритет — у 1 лица), число всегда множественное: <i>Я и он придём</i> <i>Ты и твои родные не едете</i> <i>Я и ты придём</i> | Глагол согласуется по лицу и числу с местоимениями 1, 2 лица; для 3 лица число варьируется: <i>Я с отцом пойду</i> <i>Ты с сёстрами останешься</i> <i>Она с ним подружилась / подружились</i> ([РГ-80], [Розенталь 1997]) |
| Соединяемые ИГ равноправны | Центральная ИГ имеет структурный ранг не ниже, чем периферийная ИГ |
| Образует единую составляющую | Не образует единой составляющей |
| Образует остров | Не образует острова |

Кроме того, между конструкциями есть явное различие по частоте употребления. В частности, в [Подлесская 2012] на корпусных данных было доказано, что «собственно комитатив» вытесняется комитативом с поглощением. Иными словами, в общем случае *Мы с Катей идём завтра в кино* более приемлемо для современного носителя русского языка, чем *Я с Катей иду завтра в кино*. Иерархия частотности выстраивается следующим образом:

| Пример конструкции | Количество употреблений по НКРЯ (прямой порядок слов) | Количество употреблений по НКРЯ (инвертированный порядок слов) |
|---|---|--|
| Мы с Машей идём / шли (= Я и Маша идём / шли ИЛИ = нас много + Маша идём / шли) | 4 257 | 786 |
| Я с Машей иду / шёл | 427 | 332 |
| Я и Маша идём / шли | 269 | 37 |

| | | |
|--|----|---|
| Я с Машей идём / шли (очень архаично) | 80 | 0 |
|--|----|---|

Таблица 1. Результаты исследования [Подлесская 2012]: частотность

Особенно заметен разрыв между комитативом с поглощением и обычным комитативом (разница для прямого порядка слов в 10 раз). Этому есть обоснование: в конструкциях типа *Мы с Машей идём* согласование со сказуемым формально и семантически иконично, отсюда их частотность. Однако это идёт вразрез с признаком интегрированности (учитывается грамматическое и коммуникативно-просодическое поведение, а также семантические ограничения на сочетаемость):

| Конструкция | Рейтинг интегрированности (насколько составляющая едина) |
|-------------------------------------|--|
| Я и Маша идём; Я с Машей идём | 6/7 |
| Мы (нас много) и Маша идём | 4/7 |
| Мы с Машей идём (= Я и Маша) | 4/7 |
| Мы (нас много) с Машей идём | 1/7 |
| Иду я и Маша | 1/7 |
| Я с Машей иду | 0/7 |

Таблица 2. Результаты исследования [Подлесская 2012]: интегрированность

В частности, конструкция *Мы с Машей идём* может быть разорвана (***Мы идём с Машей, Мы завтра с Машей идём в кино***); также возможно употребление в контексте, подразумевающем множественность участников (*Мы с Машей дружим*; ср. *Дружу я и Маша* VS **Дружу я и Маша*). Иными словами, самая частотная конструкция не является самой интегрированной.

Заметим, что исследование [Подлесская 2012] проводилось только для местоимений 1 лица (*я, мы*). Следует проверить гипотезу о частотности комитатива с поглощением для местоимений 2 и 3 лица (*ты, вы, он, она, они*). Мы можем предположить следующее:

| |
|---|
| <p>H₀: в конструкциях с одним местоименным конъюнктом одинаково приемлемы как комитатив с поглощением референта (<i>Мы с Машей (=я и Маша) идём в кино</i>), так и обычный комитатив (<i>Я с Машей иду в кино</i>), так и сочинение (<i>Я и Маша идём в кино</i>)</p> |
| <p>H₁: в конструкциях с одним местоименным конъюнктом иерархия приемлемости (=частотности) стратегий соединения конъюнктов выстраивается следующим образом:</p> <p>комитатив с поглощением референта (<i>Мы с Машей пришли</i>) > обычный комитатив (<i>Я с Машей пришёл</i>) > сочинение (<i>Я и Маша пришли</i>)</p> |

Для *ты* комитативная стратегия предпочтительнее по причине прагматической асимметрии ведь говорящий всегда важнее, чем адресат, а адресат важнее, чем не-локутор. Поэтому, используя *ты и Маша*, мы не подчеркиваем асимметрию в двух конъюнктах, а в *ты с Машей* первый конъюнкт выходит на первый план. Тем не менее, *вы с Машей* должно быть предпочтительнее, чем *ты с Машей*, в силу тех же прагматических стереотипов ([Даниэль 2000] указывает на то, что для обозначения совокупности лиц, в которую входит говорящий (слушающий), **должно** использоваться личное местоимение «мы» («вы»)). Ещё *мы/вы с*

Машей семантически иконичнее, чем *я/ты с Машей* с точки зрения согласования: т.к. субъектов больше, чем один, глагол должен стоять во множественном числе.

Для пары *он/они* всё не так очевидно, так как оба конъюнкта — не-локуторы, но можно предположить, что в угоду стройности системы и единообразия внутри неё иерархия будет сохраняться.

Data

Анализируемые данные — ответы респондентов в лингвистическом эксперименте на оценку приемлемости предложений, которые были собраны в 2022 году. Респонденты набирались через социальные сети и сервис Яндекс.Толока. Ниже будут кратко описаны планирование и проведение эксперимента.

Эксперимент проводился на платформе Penn Controller Ibox Farm (<https://www.pcibex.net>) [Zehr, Schwarz 2018]. Каждое предложение демонстрировалось отдельно от других вместе со шкалой оценивания (шкала Ликерта от 1 до 7). Между предложениями был перерыв в 1 сек, время на оценку было ограничено 10 сек. Для повышения внимания респондентов к некоторым экспериментальным предложениям, а также филлерам был поставлен дополнительный вопрос по содержанию предложения с тремя вариантами ответа.

Ниже представлена инструкция, а также пример экспериментального предложения и вопроса к нему.

Инструкция

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию!

Вашему вниманию будут представлены предложения. Мы просим Вас оценить каждое предложение по шкале от 1 до 7.

Если Вы думаете, что предложение звучит хорошо, так можно сказать, поставьте этому предложению **высокую оценку (6 или 7)**.

Если Вы думаете, что предложение звучит плохо, "не по-русски", так сказать нельзя, поставьте этому предложению **низкую оценку (1 или 2)**.

Некоторые предложения могут казаться не очень хорошими, но в принципе допустимыми. Таким предложениям поставьте **среднюю оценку (от 3 до 5)**.

Постарайтесь не отвлекаться и выполнять задания в быстром темпе. Обратите внимание, нам важно Ваше мнение. Правильных ответов не существует. Руководствуйтесь своей интуицией.

Пожалуйста, **выбирайте оценку на шкале с помощью мышки или тачпада**. К примеру, если Вы хотите поставить предложению оценку "7", Вы должны нажать на соответствующую цифру "7" на экране.

На оценку каждого предложения Вам будет дано около 10 секунд, затем будет осуществлен переход к следующему предложению.

Сейчас Вы увидите несколько предложений, на которых сможете потренироваться.

Начать тренировку

Рисунок 1. Инструкция к лингвистическому эксперименту

| | |
|--|---|
| <p style="text-align: center;">Скоро Вася и Алина получают туристическую визу.</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> Плохо <div style="display: flex; gap: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">1</div> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">2</div> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">3</div> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">4</div> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">5</div> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">6</div> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">7</div> </div> Хорошо </div> <p style="text-align: center; margin-top: 10px; font-size: small;">Для ответа используйте компьютерную мышь</p> | <p style="text-align: center;">Какую визу Вася и Алина скоро получают?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. туристическую 2. рабочую 3. учебную |
|--|---|

Рисунок 2. Пример экспериментального предложения и вопроса к нему

- дизайн эксперимента

Независимые переменные: стратегия соединения конъюнктов (3 уровня: сочинение / комитатив / комитатив с поглощением), лицо местоимения (3 уровня: я / ты / он).

Контролируемые переменные: предикативное согласование взято в том варианте, который постулируют грамматики (для *он*, где есть вариативность, будет использоваться согласование по pl); порядок слов фиксированный, время глагола настоящее. Так как в данном эксперименте нет никаких ожиданий о влиянии типа глагола на выбор стратегии соединения, были взяты непереходные неэргативные глаголы.

Зависимые переменная: оценка по шкале Ликерта от 1 до 7, где 1 — очень плохо, 7 — очень хорошо

Количество стимулов: 27.

Количество филлеров: 41

Количество листов: 9

Порядок стимулов и филлеров: f – t – f – f – t – f – t – f – f – t – ...

Схема стимула: [(Я/мы) | (Ты/вы) |(Он/Они)] с/и NP_{имя соб.} V_{tr} NP

Образцы:

| | 1 лицо | 2 лицо | 3 лицо |
|-------------------------|---|--|--|
| Комитатив | Завтра я с Борисом еду осматривать место преступления | Завтра ты с Борисом едешь осматривать место преступления | Завтра он с Борисом едет осматривать место преступления |
| Комитатив с поглощением | Завтра мы с Борисом едем осматривать место преступления | Завтра вы с Борисом едете осматривать место преступления | Завтра они с Борисом едут осматривать место преступления |
| Сочинение | Завтра я и Борис едем осматривать место преступления | Завтра ты и Борис едете осматривать место преступления | Завтра он и Борис едут осматривать место преступления |

Разные лексикализации из экспериментальных блоков были переведены в экспериментальные листы с помощью правила латинского квадрата.

Образцы филлеров:

Грамматические: 1) два сочинённых имени собственных, согласованных по множественному числу: *Теперь Вася и Петя учатся в университете*; 2) два местоимения в комитативной конструкции: *Мы с ним говорим по-английски*

Неграмматические: 1) два сочинённых имени собственных с явно неверным согласованием: *Вася и Петя плаваешь брассом*; 2) имя и местоимение в комитативной конструкции с ошибкой в падежном управлении: *Он с Петя говорят по-английски*

Analysis

Результаты были извлечены с платформы Penn Controller Ibex Farm в формате csv и в дальнейшем подвергнуты предобработке (источник — код со страницы разработчика <https://doc.pcibex.net/how-to-guides/data-transformation.html>).

- Descriptive statistics

Всего в эксперименте участвовало 112 человек, 13 из которых (12%) не справились с ответами на контрольные вопросы или с оценкой тренировочных предложений и были исключены при анализе результатов. Из 99 оставшихся респондентов возрастом от 17 до 62 лет (mean = 37.2, std = 12.2) 51 были женщинами, 48 — мужчинами. 5 человек из 99 заявили о наличии у них лингвистического образования.

Литература

Архипов 2005 — Архипов А. В. К типологии комитативных конструкций: Часть I: Определение и формальная типология // Вопросы языкознания. – 2005. – Т. 4. – С. 76-100.

Архипов 2009 — Архипов А.В. Типология комитативных конструкций. М., 2009.

Подлесская 2012 — Подлесская В. И. Структурная и линейнопросодическая целостность именных групп по данным корпусного исследования: сочиненные и комитативные группы с личным местоимением первого лица в русском языке. Вопросы языкознания, (1), 42-65. 2012.

РГ-80 — Шведова Н. Ю. (1980). Русская грамматика: Синтаксис (Vol. 2). Изд-во Наука.

Розенталь 1997 — Розенталь Д. Э. (1997). Справочник по правописанию и стилистике. Komplekt.

Zehr, Schwarz, 2018 – Zehr J., Schwarz F. PennController for Internet Based Experiments (IBEX). 2018. URL: <https://farm.pcibex.net/>